Влада - Радам!

Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

№ 84 (1334) ♦ Понеділок, 13 травня 1996 року ♦ Ціна договірна

"ТОЛЬКО КАЖЕТСЯ МНЕ: ЭТО Я НЕ ВЕРНУЛСЯ ИЗ БОЯ"

(Володимир ВИСОЦЬКИЙ)

З глибокою вдячністю і скорботою український народ вшанував солдатів Перемоги — живих і полеглих. Завдяки їхній мужності, хоробрості і самовідданості було розгромлено фашизм, стала можлива вільна і незалежна Україна.

9 Травня, у 51-у річницю Перемоги у Великій Вітчизняній війні, у парку Слави Президент України Леонід Кучма, Голова Верховної Ради Олександр Мороз, інші офіційні особи поклали до могили Невідомого солдата вінки.

Ветерани, мешканці та гості столиці побували й біля меморіального комплексу «Український державний музей історії Великої Вітчизняної війни 1941—1945 років», у чаші якого з нагоди свята було запалено Вогонь слави. Тут пройшов святковий концерт.

Концерти майстрів мистецтв і творчих колективів столиці відбулися на площах і в парках Києва. Пройшов також пробіг представників військових формувань, що проводився у рамках естафети пам'яті «Через усю Україну».

У Маріїнському палаці столиці відбувся урочистий прийом активу ветеранів, у якому взяли участь Президент України Леонід Кучма, Голова Верховної Ради Олександр Мороз, члени уряду, повідомляє Укрінформ.

(Продовження теми на 8-й стор.).





Фото Анатолія БОВТА і Володимира САМОХОЦЬКОГО (Укрінформ).

Волинянам газета до вподоби. Виграші також

Як повідомив мер Луцька Антон Кривицький, за рахунок позабюджетних коштів міськради оформлено передплату «Голосу України» на друге півріччя 1996 року по кілька примірників авіаційній частині і національній гвардії, дислокованим у Луцьку, міському управлінню внутрішніх справ, госпіталю інвалідів Великої Вітчизняної війни, будинку престарілих та будинку дитини.

Що за призи очікують на майбутніх передплатників газети, які візьмуть участь у розіграші лотереї?

Засновник, головний редактор і видавець часопису «Волинь» Анатолій Якубюк запропонував для лотерейного виграшу передплатної кампанії на друге півріччя 1996 року безоплатно другий номер журналу «Волинь», який уже побачив світ, а також ті номери, що вийдуть друком цього року.

Ось уже п'ять років одне з найкращих господарств Волині — колгосп «Україна» Ковельського району спеціалізується на розведенні тварин волинської м'ясної породи. Нинішній голова Ковельської райдержадміністрації Віталій Карп'юк, який багато років керував колгоспом, сказав, що господарство для лотереї «Голосу України» запропонувало бичка м'ясної породи. Такого призу у читачів Волині ще не було.

Традиційним спонсором під час передплати є Ковельське спеціалізоване лісогосподарське підприємство «Тур», яке очолює Віталій Полухтович. Як і в попередні роки, для учасників розіграшу лотереї «Тур» дарує меблевий набір із лози. А волинська філія технічно-торговельної фірми «Елма-сервіс» Донецького акціонерного товариства «Норд», якою завідує Валерій Копецький, пропонує холодильник «Норд». Отож волинянам варто поспішити з передплатою газети «Голос України» на друге півріччя 1996 року.

Харківський інститут монокристалів вирощує кристали у США

Науково-технологічний концерн (НТК) «Інститут монокристалів» (Харків) та американська фірма «Сіменс медікл системс» (штат Іллінойс) реалізують у США спільний проект з використання унікальної української технології для виробництва детекторів для гама-камер. Про це повідомив в інтерв'ю кореспондентові агентства Інтерфакс-Україна директор відділення НТК Борис Гриньов.

Проект передбачає вирощування великогабаритних монокристалів вагою понад 230 кг. Їх використовують для контролю за рухом і накопиченням радіоактивних ізотопів в організмі людини.

Обмежену ліцензію на право використання технології виробництва монокристалів придбала фірма «Сіменс» 1994 року.

Дружба, закріплена договором

Завтра розпочинається дводенний офіційний візит Президента України Леоніда Кучми до Вірменії. Український Президент вперше відвідає цю республіку після здобуття нею незалежності. Планувано підписання двостороннього Договору про дружбу та співробітництво, Протоколу про консультації між МЗС двох держав, міжурядових угод у сфері економіки, культури, науки, охорони здоров'я. Відбудуться переговори Л. Кучми з Президентом Вірменії Левоном Тер-Петросяном. За підсумками переговорів сторони підпишуть спільне комюніке.

Євген Марчук відвідав Естонію

10—11 травня прем'єр-міністр України Євген Марчук перебував з офіційним візитом в Естонській Республіці.

Відбулися зустрічі глави українського уряду з Президентом Естонії Л. Мері, прем'єр-міністром Т. Вяхі, спікером Державних Зборів Т. Саві, міністром закордонних справ С. Калласом. Було обговорено стан та перспективи розвитку українсько-естонського співробітництва, зокрема, в торговельно-економічній та військовій галузях, а також в сфері промисловості, сільського господарства, культури та освіти.

Євген Марчук взяв участь у відкритті Української промислової виставки в місті Таллінні.

За підсумками візиту підписано конвенцію про уникнення подвійного оподаткування доходів та майна, угоди про співробітництво в забезпеченні прав осіб, що належать до національних меншин та про співробітництво в галузі зв'язку.

У номер

Ця Фата не фата моргана

Італійська FATA — світовий виробник обладнання для механізації сільськогосподарських робіт і переробної промисловості — цього року береться до реалізації спільної українсько-італійської програми розвитку АПК Донецької області.

Як повідомив в інтерв'ю агентству «Інтерфакс-Україна» заступник начальника управління з координації харчової промисловості Донецької облдержадміністрації Михайло Клеменко, згідно з контрактом, підписаним FATA і Донецькою облдержадміністрацією у грудні 1995 року, італійська фірма поставить до регіону обладнання для реконструкції підприємств харчової промисловості області і сільгоспмодулі з вирощування зернових та кормових культур, картоплі і овочів.

Вартість контракту становить 184 млн. доларів.

За словами М. Клеменка, у загальному обсязі поставок сільгосптехніка (плуги, дискові і ротаційні борони, обприскувачі, сівалки для сівби зернових і просапних культур, трактори, зернозбиральні комбайни, силосо- і сінозбиральна техніка, картоплесаджалки і картоплезбиральні комбайни, овочеві сівалки і розсадосадильна техніка) становить близько 20—25 %.

Більша частина обладнання (на суму близько 140 млн. доларів) призначатиметься для реконструкції 40 підприємств харчової промисловості області, зокрема, молочної, м'ясної, рибної, птахівництва. Планують модернізувати також виробництво морозива, мінеральної води, пакувальних матеріалів.

Згідно з умовами контракту, плата за обладнання здійснюватиметься за рахунок реалізації продукції, виробленої на оновлених потужностях протягом 5—7 років.

Очікують, що першу партію італійської техніки буде поставлено до кінця цього року.

УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

Про призначення О. Дьоміна виконуючим обов`язки голови Харківської обласної державної адміністрації

Призначити ДЬОМІНА Олега Олексійовича виконуючим обов`язки голови Харківської обласної державної адміністрації.

Президент України Л.КУЧМА.

м. Київ, 8 травня 1996 року.

ЦАРЕНКО Олександр Митрофанович

У святкові дні, наповнені весняним буянням життя, почуттям великої перемоги добра над злом, на 53 році життя раптово померла чудова людина — Олександр Митрофанович Царенко, заступник голови Вінницької обласної державної адміністрації.

О. М. Царенко народився 3 листопада 1943 року в місті Краснокутськ Харківської області. Трудову діяльність розпочав у 1960 році токарем Вінницького інструментального заводу. Після закінчення у 1967 році Київського політехнічного інституту він — інженер-конструктор, начальник дільниці цього ж заводу. З 1971 року працював на різних керівних посадах Вінницької області.

З 1991 року і до останніх днів свого життя О. М. Царенко — у Вінницькій обласній Раді, заступник, перший заступник голови облвиконкому, а з жовтня 1995 року — заступник голови обласної державної адміністрації.

Його розум і дії були наповнені життєдайною силою творення на терені розбудови незалежної, самостійної України.

Куди б не кидала його доля, він завжди сповна віддавав себе служінню народу, не прикриваючись його іменем.

Від нас пішла людина, яка повсякденну працю віддавала піклуванню про добробут людей, залишила велику кількість однодумців.

Хай їх самовіддане служіння народу України в цей нелегкий час державотворення буде найкращою людською шаною пам`яті Олександра Митрофановича Царенка.

П. І. Лазаренко, Д. В. Табачник, А. К. Кінах, В. М. Гурєєв, В. Л. Мазур, В. Г. Яцуба, В. М. Литвин, Л. В. Підпалов, П. Д. Теренчук, М. Є. Мельник, С. О. Сивоконь, О. Г. Голубов, Л. В. Бойко, Д. В. Дворкіс.

Парламентська хроніка

В інтересах виробника

Денне засідання 7 травня

Як і під час першого обговорення, проект закону «Про вивізне (експортне) мито на живу худобу і шкірсировину» викликав неоднозначну оцінку серед парламентаріїв. Зокрема, народний депутат Анатолій Шаланський зазначив, що закон треба було приймати ще два роки тому. Це дало б можливість запобігти різкому скороченню поголів'я великої рогатої худоби, безконтрольному її вивезенню за межі нашої країни.

Проте й нині зал поділився на дві групи. Одна з них захищала інтереси виробників-переробників, тобто м'ясокомбінати, які зацікавлені в низьких цінах на худобу, а інша — протидіяла цьому. Дехто вважає, що підвищення вивізного мита на шкірсировину не дасть змоги господарствам її реалізувати, і вони, отже, зазнають збитків.

Незважаючи на різнобій думок, сесія все-таки прийняла закон у другому читанні. Дієвість його буде під контролем. Він регламентує конкретні питання: вагу тварин, що йдуть на експорт, ставку мита, порядок нарахування митними органами вивізного мита і його сплати. Закон значно посилив захист споживчого ринку України, інтересів вітчизняного товаровиробника, поліпшив структуру експорту, зокрема заборонивши вивезення молодняка великої рогатої худоби вагою до 350 кілограмів.

Сесія внесла зміни і доповнення до Закону «Про порядок здійснення розрахунків в іноземній валюті» і прийняла постанову, якою визначила порядок його введення в дію.

Ратифіковано Угоду між урядом України і урядом Азербайджанської Республіки про співробітництво в галузі пенсійного забезпечення.

Василь ТУГЛУК.

Ох і нелегка це робота — зводити європейський дім

П'ять днів, з 6 по 10 травня, в Україні працював Комітет Парламентської Асамблеї Ради Європи у зв'язках з європейськими країнами — не членами РЄ. Члени комітету провели в Києві робоче засідання, де розглядалися питання можливого входження до цієї організації Білорусі і Грузії, а також виконання зобов'язань України, взятих нею під час вступу до РЄ.

Відбулися зустрічі з Головою Верховної Ради Олександром Морозом, міністрами: закордонних справ — Геннадієм Удовенком, юстиції — Сергієм Головатим, внутрішніх справ — Юрієм Кравченком, економіки — Василем Гурєєвим, а також із керівниками депутатських груп і фракцій Верховної Ради, представниками національних меншин, релігійних громад, неурядових організацій, зокрема з тими, що проводять активну діяльність у галузі прав людини, керівниками засобів масової інформації.

Довга дорога до сусідів

Майже всю офіційну програму членів Комітету ПАРЄ в Україні реалізовано: європейські парламентарії мали дискусії зі своїми українськими колегами, під час яких ніхто нічого не замовчував, бо й приховувати нам нічого. Хоч поговорити було про що: минув майже рік, а виконання 20 зобов'язань України перед ПАРЄ йде повільно. Нічого в тому надзвичайного, утім, немає, бо Москва теж не відразу побудувалася, а створення спільного європейського дому й поготів. Безперечно, найскладнішими процесами є конституційний, робота над підготовкою закону про смертну кару в рамках Конституції, а також міжконфесійні відносини.

Цікаво, що під час зустрічі членів Комітету ПАРЄ з представниками депутатських груп, фракцій і політичних партій наші парламентарії були єдині в тому, що зобов'язання, взяті перед РЄ, слід виконувати відповідно до вимог цієї організації і вчасно. Проте не треба поспішати особливо радіти з цієї одностайності, бо погляди на шляхи і способи державного будівництва у всіх них різні. Але голова комітету Жан Сетлінджер за тим не побивається, швидше навпаки, задоволений: робота ПАРЄ саме й будується на засадах загальнолюдських цінностей, свободи і демократії, але за умови плюралізму.

Щоправда, пан Сетлінджер, здається, ще не до кінця оцінив нашу демократію без меж, хоча під час перебування у Севастополі й мав таку нагоду.

Чи не найболючішим нині питанням є реалізація зобов'язань щодо застосування смертної кари. Європейці намагаються переконати нас у тому, що ми помиляємося, вважаючи, що відміняти цю міру покарання ще зарано, і ми не зовсім розуміємо, що найцінніше у суспільства — це життя людини, а покарати її достатньо й інших можливостей. І навіть пропонують провести в Києві відповідну конференцію за участю РЄ, запросивши на неї фахівців.

Цю позицію не менш переконливо прокоментував народний депутат України Євген Мармазов:

— Коли матимемо рівень життя, як у Франції, то можна й так ставити проблему. А от питання мораторію на смертну кару можна розглядати. Верховна Рада нині готує проект закону щодо цього. До речі, якщо посилатися на цивілізовані країни, то Великобританія — член Ради Європи з 1949 року, але не відмінила смертної кари, та й США не поспішають. А ми свою демократію лише почали будувати...

Слід сказати, що європейські парламентарії з розумінням ставляться до наших проблем, бо на прес-конференції Жан Сетлінджер не дорікав за те, що деякі зобов'язання виконуються не так швидко, як це вимагається, бо знає, що дорога до Європи з України, незважаючи на її географічне положення, досить довга.

А гості були звані...

Кримська автономія — регіон пильної уваги Парламентської Асамблеї Ради Європи. Тому поїздка до Севастополя, як підкреслив на підсумковій прес-конференції у Києві глава делегації Жан Сетлінджер, — не туристична мандрівка, а офіційний візит, у ході якого європейські парламентарії мали з`ясувати ситуацію з поділом Чорноморського флоту, взаємин наших двох флотів, а також Києва і Сімферополя.

Програма перебування в Севастополі (до речі, заздалегідь обумовлена) передбачала зустрічі за «круглим столом» з головою ВР Криму Є. Супрунюком, командувачами ЧФ та ВМС України В. Кравченком та В. Безкоровайним. Але на зустріч вони не прийшли. Гостям довелося вдовольнитися товариством глави Севастопольської державної адміністрації В. Семенова, який одразу ж заявив, що «9 Травня День пам`яті, тож вести політичні розмови недоречно». Депутати протягом години (і вже вкотре!) вислухали лекцію на історичну тему. Врешті, їхній терпець увірвався.

—Дозвольте нам самим вирішувати, як і кому ставити запитання, — заявив ісландець І. Орліч. —Ми поважаємо минуле міста і розуміємо біди, що випали на долю його мешканців. Але якщо ми хочемо розмовляти з керівництвом флоту, як було заплановано заздалегідь, — то маємо це зробити. І якщо ми тут не для того, щоб говорити про політику — боюся, ми відвідали не те місто, яке потрібно...

Але героїчні спроби членів делегації домогтися від кримчан якихось конкретних відповідей наштовхувалися на ідеально абстраговані й багатослівні відповіді севастопольського мера.

—Як могло таке статися, що європейським парламентаріям не дали, образно кажучи, розкрити рота? —запитав кореспондент «ГУ» в народного депутата України Анатолія Рахновського.

—Вчинок командувачів ЧФ та ВМС України вважаю неподобством, — відповів він. — Вони знали про час зустрічі, мало того — їм заздалегідь надали запитання, на які вони повинні були відповісти. Але шановні командувачі знехтували представниками Ради Європи. Та й глава держадміністрації вирішив чомусь влаштувати... лекцію. Негарно вийшло...

Перебуваючи в Україні, представники ПАРЄ все ж мали змогу переконатися: ми робимо певні кроки, щоб уписатися в європейські процеси. І, як відзначив голова комітету Жан Сетлінджер, візит був надзвичайно позитивний: європейські парламентарії відчули ту непросту атмосферу, в якій створюється наша державність. Принаймні, нудьгувати їм не довелося...

Валентина ПИСАНСЬКА.
Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ.

Вітчизняний стиль

Село: від КСП до ВАТ?

***БАГАТОУКЛАДНІСТЮ** форм господарювання на селі сьогодні вже нікого не здивувати. Є колгоспи, КСП, фермерські господарства, об'єднання пайовиків, асоціації кооперативів тощо. З'являються на селі й акціонерні товариства. На початку цього року у пресі промайнули повідомлення про випуск акцій сільськогосподарського відкритого акціонерного товариства «Контрольне обладнання».*

Окрім незвичайної назви (ми здебільшого звикли до «Зорі», «Збручу», «Тясмину», «Світлої перемоги», «Нового життя» «Родины», «Перемоги», «Шляху до...», імені — ім'ярек тощо) увагу привертало й те, що юридична адреса ВАТ київська, а сільськогосподарський цех територіально знаходиться у селі Волокитине Путивльського району Сумщини. На Фондовій біржі вдалося дізнатися київський телефон ВАТ, але там ввічливо відповідали, що голови правління акціонерного товариства С. Коновалова у Києві нема і пояснювали: «Посівна, що тут робити? Він у сільськогосподарському цеху».

*Спілкуючись телефоном з київським персоналом сільськогосподарського ВАТ «Контрольне обладнання», вдалося дізнатися, що до перереєстрації це було українсько-американське СП, яке займалося постачанням складної комплектувальної електроніки для комп'ютерів. Почуте ще більше підігріло цікавість: який саме існує зв'язок між торгівлею сучасною електронікою і сільськогосподарським виробництвом. З цього запитання й почалася наша розмова з Сергієм **КОНОВАЛОВИМ**.*

— Ми вже довго виношували у своїх задумах проект щодо переробки м'яса. Тож, коли трішки розбагатіли, вирішили направити близько 300 тисяч доларів саме для його реалізації. Звичайно, у наші плани не входило брати під своє крило цілий колгосп. З нас вистачило б шматка землі і приміщення. Проте керівництво колгоспу поставило питання руба: оформляйте весь колектив як свій сільськогосподарський цех, інакше ви заберете кращі кадри, працездатних селян, а нам що робити. Отож, життя внесло свої корективи.

— Але це вже зовсім інша ситуація. Хочете ви цього чи ні, але відтак на ваші плечі лягає так званий соцкультпобут селян, всі проблеми і біди села. Одне діло орендувати шмат землі і приміщення, переробляти м'ясо, мати прибуток, а зовсім інше — «тягти з болота бегемота», витягувати з боргової ями колгосп, село.

— Цілком справедливо. Тим більше, що із 530 мешканців Волокитиного працюючих близько 200, з них лише 35—40 — кваліфіковані робітники. Одне слово, замість шматка землі і приміщення у ВАТ «Контрольне обладнання» до статутного фонду в 150 млрд. крб. і звільнення від сплати податку на прибуток до листопада 1999 року додалося право на користування 2675,5 га землі. Уточнюю: право на користування, оскільки сама земля належить колишнім членам КСП імені Куйбишева. А юридично колгосп припинив своє існування у зв'язку з реорганізацією і приєднанням до АТ.

У одному з п'яти напівпорожніх корівників обладнали пилораму з сушилкою, столярний цех, який вже видає продукцію, ввели в експлуатацію міні-пекарню, завершуємо будівництво забійного і ковбасного цехів потужністю 3 тонни за зміну. До речі, рентабельність столярного цеху близько 400 відсотків за умови експорту столярних виробів у Росію.

Затіявши таку справу, ми відчули, що без інвестицій не обійтися. Тож далі могли піти трьома шляхами: звернутися за допомогою іноземних інвесторів, комерційних банків або безпосередньо до громадян держави.

Ми подали бізнес-плани під проект фінансування завершальних робіт з будівництва забійного та ковбасного виробництв і під проект вирощування цукрових буряків на основі техніки і технології з Німеччини до кількох адресатів — комерційних банків, вітчизняних та зарубіжних інвестиційних компаній і фондів.

Але вже зараз зрозуміло, що комерційні банки не можуть кредитувати середньо- і довготермінові проекти у сільськогосподарському виробництві. А рішення НБУ про збільшення резервних фондів банків до 15% обсягів залучених коштів призведе до подорожчання кредитних ресурсів у валюті до 35—40 % річних і зменшення депозитних ставок у валюті для фізичних осіб до 5—9% річних. Тож ми і звернулися до громадян держави за фінансовою підтримкою проектів — випустили облігації і акції на пред'явника, і будемо їх розповсюджувати через відділення АКБ «Україна».

— А хіба не буде сприяти відмиванню тіньових грошей те, що облігації та акції випущені на пред'явника?

— Юридично буде. Але ні ми загнали у «тінь» більшу частину підприємців. Ми навпаки — повертаємо кошти в легальний бізнес, платимо податки державі, виплачуємо відсотки і дивіденди громадянам. Всі залучені кошти починають працювати в інтересах інвесторів і держави.

— Отже, за сприятливих обставин ви плануєте отримати суму, еквівалентну 408 тисячам американських доларів. Куди ви плануєте направити кошти?

— Близько 140 тисяч на закінчення робіт з реконструкції будівель і споруд під забійне і ковбасне виробництво (щоправда, без придбання рефрижераторів, дизель-генератора, транспортних засобів, пакувального обладнання на суму 340 тисяч доларів, які сподіваємося отримати по лінії ЄБРР через Український кредитний банк). Ще 200 тисяч — на збільшення торгового обороту із закупівлі пшениці і експорту борошна в Росію. Решту коштів — на оновлення машинного парку, закупівлі телят у населення для подальшої відгодівлі, придбання обладнання і матеріалів для консервації фруктів і овочів.

— Не секрет, що темпи інфляції в Україні ще високі. А як захищатимете від цього своїх інвесторів?

— Наші акції і облігації прив'язані до долара на всіх стадіях їхнього обертання. Розміри дивідендів 18 і 12 відсотків відповідно. Це, звичайно, не ті 100—150% річних у валюті, які пропонують трастові компанії, але це реальні цифри. Що сталося з виплатами у трастових компаніях, не мені вам розповідати.

— Отже, перефразувавши вислів відомого політика XX століття, ви «пішли іншим шляхом» реформування сільськогосподарського виробництва. Хоча приклади перетворення колгоспів і радгоспів у акціонерні товариства в Україні вже є. Про один такий колгосп «Нове життя» на Херсонщині наша газета нещодавно писала. Важливо те, що ви пропонуєте варіант швидкого вирішення проблем аграрного сектора без значних затрат із держбюджету.

— Саме так. Але щоб радикально змінити ситуацію у сільськогосподарському секторі, маємо наважитися на комплекс заходів. Насамперед переоформити борги колгоспів і радгоспів у довгостроковий кредит, перерахований у долари на певний строк — 10—15 років під 7—12% річних з відстрочкою виплати на 3—4 роки. Прийняти рішення про перереєстрацію КСП у ВАТ. Відмовитися від політики розвалу великих сільськогосподарських підприємств. Перейти на кредитування виробництв сільськогосподарської продукції у ВКВ під 14—25% річних під конкретні виробничі проекти. Спростити порядок експорту сільськогосподарської продукції у країни СНД і створити на рівні районів спеціальні державні служби для вирішення проблем експорту.

Після реорганізації КСП у ВАТ останні залишать за собою право користування чи власності на землю, тож приватна власність на землю не може бути обов'язкова умова реформування на селі. Досить права на безстрокове користування землею сільськогосподарського призначення.

Все це викличе інтерес у вітчизняних та зарубіжних інвесторів, на фондовій біржі збільшаться обсяги операцій. У нас чудові землі. Досить вкласти кошти у нові технології і техніку, перепідготовку кадрів, впровадити сучасні методи управління виробництвом і створити систему збуту продукції, і через рік-два можна розраховувати на стійку виплату дивідендів і продаж акцій сільськогосподарських акціонерних товариств.

Вів розмову
Леонід БРОВЧЕНКО.

Журналістське розслідування

Гіркий присмак херсонського рису

***ЗГІДНО** з протоколом науково-технічної ради, проведеній на дослідній станції рису Української академії аграрних наук, у 1996 році передбачено довести посівні площі цієї культури до 5130 гектарів, або не менш як 35 відсотків сівозмінної площі. А громадськість області наполягає на виконанні директив відповідних органів щодо заборони вирощування рису внаслідок екологічної небезпеки рисосіяння. Херсонщина постала перед загрозою «рисової війни». Та чи варта ситуація особливої уваги?*

Щоб проілюструвати ставлення значної більшості людей до проблеми рисосіяння, варто завітати до сільського музею, розташованого у Приморському Скадовського району. Експонати свідчать: саме природні багатства допомогли мешканцям цього села, заснованого 1813 року, пережити скрутні часи. Наприклад, під час голодомору 1932—1933 років виловлені у місцевому лимані бички, креветки, з яких мололи борошно й готували перепічки, врятували життя багатьом приморцям. А виставлені у музеї пробірки з різною «хімією», безумовне застосування якої порушило екологію цього унікального куточка України, нагадують гарячим головам про небезпеку глобального масштабу.

За даними голови обласного Фонду милосердя і здоров'я Алли Тютюнник, наслідки отруйних стоків з рисових чеків виявилися надто серйозними. Дослідження науковців показують, що концентрована отрута викликає чимало хвороб, дистрофію печінки, фіброми, мутагенні зміни, руйнує нервову систему людини.

Економічну вигоду від рисосіяння, виходячи з академічних досліджень, теж не можна поставити на одні терези з ефектом оздоровлення людей на Чорноморському узбережжі. Гірка правда про рис приголомшила населення, викликала хвилю протестів. Постановою Міністерства охорони здоров'я та колишнього Держкомприроди України в 1989 році заборонено рисосіяння із застосуванням отрутохімікатів і скиданням дренажних вод у затоки моря. Тому з 1990 року господарства півдня Херсонщини почали впроваджувати безгербіцидну технологію, — без скидання поливної води.

— Своєчасність заборони не викликає жодних сумнівів, — каже член ради екологічного товариства «Джарилгач» Лідія Гук. — У пробах води заток Чорного моря токсичних речовин не виявлено, побільшало крабів, креветок тощо. Час серйозно зайнятися лікуванням і оздоровленням дітей — на узбережжі можна використати 10 об'єктів, що можуть працювати цілорічно.

А ми відправляємо дітей за здоров'ям на Кубу, в Італію, ще кудись, не бачимо своїх можливостей. Замість того, щоб повернутися обличчям до реальної перспективи, з легкої руки прихильників відродження рисівництва, здебільшого керівників господарств, також директора станції рису А.Ванцовського, громадська думка спрямовується в інше русло.

Мабуть, не без надії оживити діяльність своєї установи директор станції рису Анатолій Ванцовський досягнув, здавалося б, неможливого. Цій установі дозволили за межами трикілометрової зони застосувати пестициди, так би мовити, одноразово, під контролем санітарної служби на 400-гектарному полі. За інформацією директора станції, результати експерименту прийнятні — одержано хороший урожай, забруднення затоки вдалося уникнути.

Допрацьовано матеріали нової технології, які вже подано в обласну санепідстанцію. Очевидно, їх ще раз розглянуть на колегії при Головному санітарному лікареві у Києві. Тоді й винесуть остаточний вердикт. Але, зауважив, у розмові з кореспондентом завідувач відділу комунальної гігієни Херсонської облсанепідстанції Анатолій Слабчак, особливого приводу для оптимізму небагато. Адже кількість господарств, готових скористатися новою технологією, якщо її не «заріжуть» у столиці, можна полічити на пальцях. Річ у тому, що будь-яка технологія вирощування рису потребує ідеальної культури землеробства. Йдеться про грамотне планування рисових чеків, створення ухилу не більш як 10-12 сантиметрів, утримання заданого рівня води тощо. Похвалитися хорошою агротехнікою господарства, на жаль, у нас не можуть.

До того ж, як зазначив головний агроном обласного сільгоспуправління Олександр Проценко, через значні затрати коштів та інше нинішньої весни навряд чи вдасться розширити рисові площі більш як до 3650 гектарів. Схоже, що ті часи, коли Херсонщина відводила для цієї культури 10 тисяч гектарів, не швидко повернуться.

Отже, чи зможе рисівництво відігравати значну роль у поліпшенні забезпечення населення продовольством? Та взагалі, чи варта справа заходу? З цього приводу цілковита полярність думок. Дехто думає, що іншої альтернативи, щоб вивести колективні господарства з прориву, крім рисосіяння, немає. Деякі розцінюють нове збудження громадської думки навколо старої проблеми як чергову спробу «пробити» своє дітище у практику всупереч застереженням екологів. Проте більшість — за обов'язкове збереження щедрих природних багатств херсонського Причорномор'я, здатних дати людині життєдайну силу.

Іван КАЛИНИЧЕНКО,
власний кореспондент «Голосу України» по Херсонській області.

З пошти

СВЯТЕ ДІЛО

Три роки тому агроном-механік Василь Калина одержав п'ятдесят гектарів землі і став фермером. Перші кроки самостійного господарювання були для нього суворою школою. Працював, набирався досвіду й знань. Мужнів.

За цей час придбав зерновий комбайн, збудував ангар для зерна. Купив новий дворядний бурякозбиральний комплекс, причіпний інвентар майже на всі види польових робіт. Звів тваринницьке приміщення.

Звідки все взялося? Секрет простий: праця на себе. Дружина, син і навіть теща всіма силами підтримують, допомагають.

Торік родина фермера одержала найвищий у районі врожай цукрових буряків — по 410 центнерів з гектара. Тим часом в десяти колективних господарствах району зібрано менш як по 150 центнерів з гектара.

Непогано вродили у фермера й зернові.

Отже, селянин, з'ясовується, може своїм розумом, невтомною працею, ощадливістю за три роки зробити і заробити багато більше, ніж в колективному господарстві. Бо святе діло — працювати на своїй землі.

Микола ХАРЧЕНКО.

Драбів
Черкаської області.

Що їмо?

Гавкаючий баран,

або Що ринок прийдешній нам готує

ПАМ'ЯТАЄТЕ застереження: краще не потрапляй на м'ясокомбінат, бо потім ніколи не їстимеш ковбасу. Нині у Луганській області з'явилися нові, та й модернізувалися старі м'ясокомбінати, відвідини яких не пригнічують апетит. А як продають усе те, що на них виробляється?

● Молоко

У двір мого будинку через день заїжджає цистерна з молоком. Радгоспне молоко зі Слов'яносербського району — смачне, жирне. Але чи варто купувати його й надалі, чи ні?

Заступник голови Луганської облдержадміністрації Володимир Пантюхін зазначає: надої в області постійно зростають, а ось молока на молокозаводи надходить дедалі менше і менше. Чому? Бо колгоспи і радгоспи вирішили минати молокозаводи і продавати молоко напряму: з ферми — місту, без усілякої обробки продукту. Молоко реалізують з порушеннями санітарних норм: цистерни погано вимито, не опломбовано, «самодіяльні» продавці не мають ані дозволу, ані певне місце для торгівлі. Епідеміологічні обстеження цього молока виявили в цистернах палочки стафілококів, збудники сальмонели, черевного тифу, дизентерії.

— Невипадково, — запевняє головний лікар облсанепідемстанції Анатолій Докашенко, — на Луганщині найвища в Україні захворюваність на дизентерію.

● М'ясо

Бідолашний баран, порубаний на шматки, потрапив на ринок, а перед насильницькою смертю довго... гавкав. «Випадки, коли з рук під виглядом баранини продають собачатину, непоодинокі, — говорить начальник управління із захисту прав споживачів облдержадміністрації Микола Лукашик. — На ринках продають м'ясо тварин, що здохли від хвороби. За всім цим органи контролю простежити не в змозі. Єдине місто в області, де ринкова торгівля здійснюється лише в відведених місцях, — Сєвєродонецьк».

У двадцяти господарствах області у великої рогатої худоби виявлено туберкульоз, лейкоз, сибірську язву.

● Хліб

Стаціонарна торгівля хлібом лише у відповідних магазинах перестала бути монопольною. Спочатку її витіснила виїзна торгівля, а потім — виносна. Вуличні продавці французькими, турецькими чи ще якимись батонами намагаються вибрати найпожвавленішу точку. Там багато людей, але там багато проїжджає і автомобілів. У «вуличних» батонах фіксували перевищення максимально допустимих норм свинцю у тисячу разів!

***

Питання здорового харчування населення турбує місцеві органи влади. Керівник облдержадміністрації Геннадій Фоменко видав розпорядження «Про додаткові заходи щодо підпорядкування реалізації молока, м'яса та інших товарів безпосередньо населенню», при облдержадміністрації, а також при райдержадміністраціях створено спеціальні штаби, розроблено цільові програми. Сподіватимемося, що загрозлива бактеріологічна атака мине.

Анатолій КОБЕЛЬНЮК.

Луганська область.

Здоров'я

Мінералкою — по радіонуклідах

Уже шостий рік на базі санаторію «Миргород» діє спеціалізоване відділення для інвалідів та учасників ліквідації наслідків аварії на ЧАЕС. У відділенні, розрахованому на 60 місць, щорічно проходять оздоровчо-лікувальний курс близько тисячі чорнобильців з різних куточків України. В арсеналі лікарів широкий набір лікувальних процедур, які сприяють виведенню з організму радіонуклідів та загальному оздоровленню. Це і збагачена вітамінами адаптогенна дієта, масажі, водні процедури і, звичайно ж, цілюща мінеральна вода.

Цю методику оздоровлення взяли на озброєння і в санаторії «Хорол». Нині там поправляють здоров'я 110 дітей з уражених радіацією регіонів. За висновками медиків, після кожного лікувально-оздоровчого курсу в санаторії вміст радіонуклідів у дитячому організмі зменшується на 30—40 відсотків.

Віктор КОЗОРІЗ.

Полтавська область.

Милосердя

Жива вода для стражденних



— Тобі поталанило — живеш на Подолі. У нашому районі про нас згадують лише 15 лютого.

Той, кому «поталанило», стояв, спершись на поручні на східцях, зберігаючи рівновагу, на одній нозі. Його співрозмовник нервово чиркав сірником, затиснувши коробку культею. Обидва — з тих 160 тисяч громадян України, що пройшли через м'ясорубку неоголошеної афганської війни. З тих 3500 інвалідів, які повернулися додому на довічні страждання. Виходить, герої в нинішньому суспільстві не в пошані?

У Подільському районі столиці інваліди-«афганці» відчувають турботу про себе. Але район, на жаль, єдиний в Україні, де розроблено і реалізують програму соціального захисту інвалідів, самітніх, людей похилого віку, — словом, усіх знедолених.

— Активна матеріальна і моральна підтримка нужденних стала для нас традиційною, — розповідає Віктор Максименко, голова районного товариства інвалідів-«афганців». — Нинішнього року адміністрація району в особі її керівника Григорія Романюка виділила з місцевого бюджету 18 млрд. крб. на утримання одного лише Центру обслуговування самітніх громадян похилого віку. Створений уперше в Україні в 1995-му як відділення при райвідділі соціального забезпечення, центр з часом перетворився на самостійну структурну одиницю. Сьогодні він обслуговує і інвалідів, і матерів-одиначок, і багатодітні сім'ї, більш як 5 тисяч подолян, які потребують підтримки.

Прикріпленим до центру киянам безоплатно видають продукти харчування і одяг, мийні засоби тощо. В районі відкрито дві філії, дві майстерні, де трудяться інваліди. Діє група, яка ремонтує квартири, причому безоплатно, для малоімущих. За рахунок центру вдома надають послуги лікарі, перукарі.

Про інвалідів-«афганців» мова особлива. Факти засвідчують: усі вони і вдови загиблих в Афганістані забезпечені житлом. Путівки до санаторіїв, матеріальна допомога, сприяння у навчанні та інших житейських справах колишнім «афганцям» — усе це вчасно надає райадміністрація. Крім бюджетних коштів, залучають і спонсорську допомогу, що її, скажімо, надає фірма «Перлина».

Директор фірми Рита Петренко чотири роки тому запропонувала благодійну допомогу нужденним. Відтоді спільно з адміністрацією району підприємці влаштовують зустрічі «афганців».

Дивився на хлопця, який втратив зір на безглуздій війні і зумів усе ж закінчити два вузи. Нині він викладає в університеті і закінчує дисертацію. Все це гідне і захоплення, і подиву: чому не помітно роботи інших служб соціального захисту, обов'язок яких — опіка?

Іван ІЛЛЯШ.

Київ.

Освіта

Незвичайна школа



— Наша школа — єдина в Європі, — стверджує директор 58-ї миколаївської школи Ганна Дмитрієва і додає: — Це не мої слова, а кардинала де Труїлі, президента Папської ради у справах родини, сказані ним після його виступу про трудову реабілітацію тяжко хворих дітей шкільного віку під час відвідин виставки творчих робіт наших учнів, проведеної минулого літа у Києві у рамках міжнародного симпозіуму «Любов, життя і родина».

Ніякого конкурсного відбору до цієї школи нема. Тут користуються іншим «барометром» — кожна дитина від природи творець. А тому і завдання перед педагогами одне — дати змогу тим паросткам прорости.

У школі три фахи: загальноосвітній, театрально-хореографічний і художній. Завдяки ентузіазму вчителів і таланту учнів організовано і працює п'ять театрів: танцю, художньо-драматичний, ляльковий, фольклорний та макіяжу і моди.

На фото: у шестикласника Руслана Дроздова настрій відмінний.

Фото Олександра КРЕМКА.

Укрінформ.

Медицина

Ліки не хліб, але...

ПІСЛЯ кількох років перебоїв у постачанні ліків ми лише на мить зрадіти заповненим полицям аптек. Потім настало розчарування — широкий асортимент пігулок у привабливих імпортних упаковках для багатьох виявився недоступним. Вражають не тільки високі ціни, а й їхній різнобій.

На Хмельниччині за останні роки практично зруйновано централізовану систему постачання населення медичними препаратами. Її спадкоємець — обласна фірма «Фармація» — перетворилася на роздрібного торговця з монопольним правом на реалізацію наркотиків. Тож нині подоляни купують ліки в мережі приватизованих, приватних та комунальних аптек. Фармацевти самі шукають постачальників, закуповують та привозять медичні препарати. Для аптек з малим товарооборотом це досить накладно. Звідси і розбіжності в цінах районних аптек порівняно з обласним центром — у півтора-два рази на користь другого. Не маючи змоги напряму працювати з фармацевтичними постачальниками, вони часто змушені вдаватися до послуг посередників.

Надії районних фармацевтів на бюджетні кошти теж не виправдовуються. В області медицина фінансується лише на третину від потреби.

Як вихід із критичної ситуації керівництво обласного управління охорони здоров'я планує створити при кожній райлікарні аптеки на правах філій. Ставка робиться на те, що вони постачатимуть товари без торговельних надбавок. Але це — додаткові витрати з того ж мізерного бюджету.

Чи не раціональніше було б створити міжрайонні аптеки? По-перше, вони мають реальний шанс стати постачальниками аптек чотирьох-п'яти районів. А отже, і можливість покривати витрати на утримання штату, приміщень не з бюджету, а за рахунок торговельної надбавки. По-друге, така структурна перебудова сприятиме концентрації коштів, відродженню системи постачання. Певен, що й ціни на медпрепарати будуть реальними.

Щоб не бути голослівним, наведу один приклад. У Хмельницькому успішно працює міська комунальна аптека «Віола», якою керує колишній заступник директора фірми «Фармація» Ольга Гребенюк. Місячний товарооборот перевищує 15 мільярдів карбованців. На складі — постійний двомісячний резерв медпрепаратів. Ціни — найнижчі в області. І, що характерно, «Віола» — надійний і єдиний партнер обласної лікарні, госпіталю УВС, трьох обласних диспансерів. Рецептурно-виробничий відділ «Віоли» випускає розчини, які у 5—6 разів дешевші за заводські, та реалізує їх за собівартістю. Фактично фармацевти, враховуючи скрутне становище медичних закладів, свідомо йдуть на збитки. Але фінансова стабільність аптеки дає змогу це робити, хоч і доводиться брати кредити.

Погодьтеся, на тлі низки проблем у медицині області такий досвід вселяє надію. Може, звернутися до нього?

Олександр ХМИЗ.

Хмельницька область.

На початку тижня

Тягнемо-потягнемо...

В Києві побував директор з міжнародних економічних і фінансових справ Європейської Комісії Джонлі Діксон, який заявив: Україна — одна з небагатьох держав світу, яка може мати підтримку ЄС для облаштування справ, пов'язаних з балансом платежів.

Статс-секретар Федерального міністерства внутрішніх справ ФРН Курт Шельтер під час відвідин Держкомітету у справах охорони державного кордону теж підкреслив нашу «особливість», стверджуючи, що «безпека Німеччини в боротьбі з нелегальною міграцією починається на східних кордонах України». І в тому є гірка правда: за останні п'ять років українські прикордонники виявили 61 тисячу осіб, які порушили прикордонне законодавство, з них 43 тисячі іноземців з 104 країн світу. А скількох не виявлено, і вони транзитом валом покотили в Європу? Більшість з цього валу накочується на Україну з Росії через правову неоформленість україно-російського державного кордону.

Можливо, це питання і не порушуватиметься на саміті глав держав–учасниць СНД 17 травня у Москві і в якому візьме участь Президент України Леонід Кучма. Однак воно назріло настільки, що розв'язувати його слід негайно. Бо вже коли німці вбачають у цьому явищі загрозу своїй безпеці і обіцяють сприяння, то нам нелегальна міграція дошкуляє ще дужче.

А регулярні саміти глав держав–учасниць СНД хоч і нагадують інколи відому казку про ріпку, однак щось на них, правда, повільно, а вирішується. Проте якщо простежити за двосторонніми зустрічами нашого Президента з колегами із країн СНД, то видно, що ріпку витягують швидше, ніж ту, яка достигає в Москві.

А в Москві, попри інші зустрічі, глави держав–учасниць СНД матимуть розмову з Генеральним секретарем ООН Бутросом Галі, де теж буде про що поговорити: в України з ООН чимало обопільних інтересів.

РОБИ, НЕБОЖЕ, ТО Й ГАТТ ПОМОЖЕ...

Українських товаровиробників на європейському ринку мають намір рахувати з осені. Нинішньої. Адже саме тоді Україну обіцяють прийняти до ГАТТ/СОТ.

Але поки тривають переговори, узгоджуються всі необхідні документи і наші підприємці виношують плани, що саме й скільки продаватимуть на європейському ринку, — життя підкидає нові проблеми. Вони потребують не лише негайного розв'язання, а й добрячого, як кажуть, обміркування подальших кроків. Бо зовсім не безпідставно закрадаються сумніви: чи не обернуться обіцяні «райські сади» ГАТТу черговою хащею?..

А підставою для занепокоєння стала ще одна антидемпінгова претензія. У січні 1994 року Комісія Європейського Союзу розпочала розслідування щодо імпорту в країни ЄС магнію, походженням з України. Для цього зарубіжні експерти обрали період 1993 року – критичний для ринку алюмінію. Коли через надходження великого обсягу неконтрольованого імпорту алюмінію із стратегічних запасів колишнього Радянського Союзу, в основному з Росії та Прибалтики, різко зменшилася ціна. Тому, звісно, 1993-й став критичним і для ринку магнію, основний споживач якого — алюмінієва промисловість. На той час єдиним в Україні виробником магнію залишився калуський концерн «Оріана».

Звісно, якщо винний — мусиш відповідати. Проте над «Оріаною» вирішили провести антидемпінговий процес за принципом «я начальник — ти дурень». Бо тільки той, хто не хоче, не помітить у даному випадку грубого порушення антидемпінгового законодавства ЄС.

Усе почалося з «легкої руки» транснаціональної компанії ЄС «Pechiney», яка поскаржилася про завдані їй українським імпортом збитки. Але, по-перше, повідомлення про розпочате розслідування «Оріана» отримала невиправдано пізно: за три дні до закінчення терміну подання в Комісію відповідей зацікавлених сторін на антидемпінговий запитальник і коментарів щодо визначення країни-аналога. По-друге, про вжиття племінарних (попередніх) антидемпінгових заходів «Оріану» сповістили... через два місяці по тому. А по-третє, як згодом з'ясувалося, «скривджена» транснаціональна фірма придбала 15,5 відсотка продукції... в Калуші.

«Хід розслідування — достатнє свідчення розгорнутої ЄС кампанії по усуненню з ринку українських виробників магнію»,— переконана начальник відділу зовнішніх зв'язків концерну «Оріана» Ніна Сорока.

Боротися й справді є за що. Адже частка українського магнію на ринку ЄС становила близько 7 відсотків. Якщо програємо процес — доведеться зменшувати виробництво магнію в Україні, і можливо, ліквідовувати національну галузь. А отже — згодом імпортувати цю продукцію, приміром, з тієї ж таки «Pechiney». Тобто втратимо галузь, яка працює на місцевій сировині за оригінальною технологією і приносить чималі прибутки в держказну.

Поки що, як повідомили фахівці з Міністерства зовнішніх економічних зв'язків і торгівлі України, строк застосування антидемпінгового покарання «Оріані» відсунуто до 24 червня. Але часу на захист у нас обмаль.

Ця історія змушує українських фахівців з зовнішньоекономічної діяльності добре підготуватися до грамотного вступу в ГАТТ/СОТ і, фактично, законного входження в європейський ринок. Щоб не виникали такі наслідки, як нинішній антидемпінговий процес проти українського магнію чи величезні втрати держказни від напливу до країни товарів низької якості.

Можливо, варто створити своєрідний добровільний фонд допомоги вітчизняним підприємствам, які зазнають економічної чи політичної дискримінації? Адже сьогодні, приміром, «Оріана» позбавлена навіть елементарної можливості найняти висококваліфікованих адвокатів, щоб захиститися. А завтра у такій ситуації може опинитися будь-яке інше українське підприємство, котре іноземний конкурент вирішить виштовхнути з європейського ринку...

Людмила ФІСЮН.

Хроніка. Факти. Події

● *Преторія*

Підтримаємо країни «третього світу»

Відродженням Конференції ООН з торгівлі й розвитку (ЮНКТАД) назвав її генеральний секретар Рубенс Рікуперо дев'яту сесію цієї міжнародної організації, що завершилася в ПАР. Майже 3 тис делегатів з 188 країн, включаючи Україну, в ході двотижневого форуму в Мідранді поблизу Йоханнесбурга розглянули цілий комплекс питань. Вони в основному стосувалися процесу інтеграції держав, що розвиваються, у світову торгівлю в умовах її глобалізації та лібералізації.

● *Нью-Йорк*

Перерваний політ

Усі 109 пасажирів і членів екіпажу літака американської компанії «Вельюджет ейрлайнз», що розбився в суботу поблизу Майамі (штат Флорида), судячи з усього, загинули. Катастрофа сталася близько другої години дня за місцевим часом, але і до темряви рятувальникам, прибулим до місця падіння літака, не вдалося знайти жодної людини не тільки живої, й мертвої. Пошуки надзвичайно ускладнені тим, що лайнер впав у гігантське багно, покрите рясною рослинністю. Уламки, які пішли під воду, швидко затягує грязюкою та мулом.

● *Пекін*

Китайські товари отримали «зелене світло»

Влада Тайваню ухвалила рішення збільшити номенклатуру товарів, що ввозять на острів з континентального Китаю. Як стало відомо з добре поінформованих тайваньських джерел, рішення Тайбея набере чинності з 1 липня нинішнього року. Перелік передбачає імпорт ще 1800 найменувань продукції. Таким чином, Тайвань імпортуватиме з материкової частини Китаю майже 4 тис видів різноманітних товарів. Останнім часом Тайбей виявляє зацікавленість у поширенні поставок каучуку, пластмаси, паперу, скла, цементу.

● *Делі*

Кризу подолано

«Пакистан зацікавлений у поліпшенні відносин із урядом Афганістану. Найближчим часом пакистанські дипломати відновлять свою діяльність у Кабулі». Про це заявив у афганській столиці Абдул Азіз Мурад – офіційний представник президента Бурхануддіна Раббані. Щодо переговорів з афганською урядовою делегацією, які відбулися днями в Ісламабаді, він підкреслив, що консультації в цілому досягли своєї мети, яка полягала в тому, щоб вивести з кризи відносини між двома країнами.

● *Дакка*

За виборами слід спостерігати

Тимчасова нейтральна адміністрація Бангладеш отримала згоду країн Співдружності направити своїх представників для спостереження за ходом майбутніх позачергових загальних виборів, які пройдуть 12 червня. Про це йдеться у повідомленні, яке оприлюднили в офіційному Дакці. Найближчим часом очікують прибуття групи представників Співдружності для ознайомлення з політичною ситуацією в Бангладеш і проведення переговорів з лідерами найбільших політичних партій.

За повідомленнями кореспондентів «ГУ» і зарубіжних інформагентств.

ДОВГА ДОРОГА ДО ДОМУ

Стати чужим серед тих, кого ще донедавна вважав своїми — це страшно. Тільки в Україні і тільки біженців з Абхазії, як свідчить статистика, близько 30 тисяч.

А скільки ще тих, хто в прямому значенні цього слова сидить на валізах і сподівається колись-таки повернутися на етнічну батьківщину!.. До нас з вами. Але не можуть, бо поки що їм тут ніде жити.

Перший секретар посольства України в Грузії Василь Мельник розповів, як нещодавно побував на заході цієї держави, де зустрівся з українцями, котрі колись на заклик СРСР поїхали будувати, приміром, Енгурську ГЕС... Вони просили дипломата зателефонувати родичам у Київ, щоб хоч сповістити: живі...

Нині в Грузії залишилося майже 40 тисяч українців. Але не лише там. Бо доля колись розкидала по цілому світу...

В останні дні травня у Женеві відбудеться міжнародна конференція з питань біженців, переселенців, депортованих народів та інших категорій мігрантів у державах СНД та сусідніх країнах. Її мета – проаналізувати всі складові міграційних процесів і розробити стратегію дій на різних рівнях: регіональних, національних та міжнародних. Стратегію буде представлено в Декларації дій.

Як повідомляють із Женеви, підготовка до форуму проходить у складній атмосфері. Наприклад, є розбіжності щодо проблеми біженців між деякими країнами СНД та Балтії. Україна і Казахстан виступили проти вживання терміну «вимушений переселенець». Молдова має намір змінити статус учасника зібрання на спостерігача тощо.



І все ж конференція відбудеться. Чи вдасться знайти можливості попереджувати виникнення нових конфліктів і шлях до розв'язання існуючих? Біженці сподіваються.

Людмила НІКОЛАЙЧУК.

ІСТОРІЯ ПІДКИНУЛА КАЗУС

Час від часу життя нам підкидає сюрпризи, повідомляє газета «Известия». Закінчилася довготривала війна, у якій Швеція та держава-карлик Сан-Марино, з'ясовується, перебували протягом трьохсот п'ятдесяти років.

Історичний казус: Швеція і Сан-Марино (ця країна розташована на Апеннінському півострові) забули врегулювати свої дипломатичні відносини по закінченні так званої тридцятирічної війни. Вона тривала з 1618 по 1648 рік між блоком католицьких габсбурзьких держав і князів, з одного боку, і коаліцією антигабсбурзьких протестантських сил.

І ось нещодавно ці країни ліквідували ненормальну ситуацію: підписали мирну угоду.

—Не варто хвилюватися, — заявив щодо цього шведський посол. — Наші громадяни спокійно приїжджали в Сан-Марино і навіть брали шлюб. Ніхто не намагався посадити їх до в'язниці.

СУД ТРИВАТИМЕ П'ЯТЬ РОКІВ?

Про кого говорять

Одягнутий у синю робу в'язня бородатий і простоволосий ватажок екстремістської секти «АУМ сінрікіо» постав перед Токійським судом.

Цей судовий розгляд журналісти в один голос назвали «процесом століття». Слідчим знадобилося більше року, щоб передати справу до рук Феміди. І хоч під час розслідування викрито багато фактів про злочини Сіоко Асахари, звинувачують його у вбивстві одного вірника, налагодженні незаконного виробництва наркотиків та організації газової атаки в токійському метро 20 березня 1995 року. Власне, саме березнева трагедія, яка забрала 11 життів і здоров'я більш як 5,5 тисячі людей, була приводом для притягнення Асахари до відповідальності. Ще чотирнадцять звинувачень ватажкові стали предметом окремих судових справ.

Цього достатньо, щоб прокуратура вимагала для Асахари смертної кари через повішання. Проте, може бути, що обвинувачений має «у запасі» ще років із п'ять: японська юридична система не любить поспіху і погоджується з численними оскарженнями.

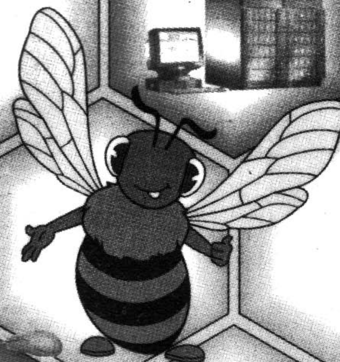
SIEMENS NIXDORF

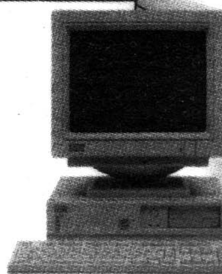
Персональные компьютеры Siemens Nixdorf

от ноутбука до высокопроизводительного сервера - соответствуют любым требованиям:
- надежности
- качества
- совместимости и
- эргономичного дизайна

Самые новые решения!
3 года гарантии!
Доступные цены!

Гармония и совершенство





Качество Siemens!

Siemens Nixdorf Osteuropa GmbH
Представительство в Украине
252054 Киев, ул. Воровского 27
тел. 2160948, факс 2446236

Наши партнеры:
"Символ ИКТ", г. Киев, т.4883311
"Телехаус", г. Киев, т. 4523485
"SIS", г. Киев, т. 2191117
"Реноме", г. Ровно, т. 264455
"Inkosoft", г. Киев, т. 2764264
"Гранато", г. Киев, т. 4789434
"Телекомс", г. Мариуполь, т. 344157
"Кварц", г. Черкассы, т. 111455
"ИнПроКом", г. Днепропетровск, т. 474406
"Крейт", г. Кишинев, т. 447078

ТОЛЬКО ЛУЧШЕЕ!

ХИМ УКРАИНА-96



2-я Международная специализированная выставка. Машины, оборудование и технологии для обработки химикалий.

14-17 мая 1996 г.
Часы работы: 10.00 - 18.00

Украина, Киев,
Национальный выставочный центр, павильон №7

ОРГАНИЗАТОРЫ:



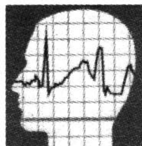
НОВЕА ИНТЕРНАЦИОНАЛЬ ГмбХ, Дюсельдорф, Германия

IFS (Международный Выставочный Сервис), Германия

Национальный выставочный центр при Кабинете Министров Украины

ПРИ СОДЕЙСТВИИ:
Министерства здравоохранения Украины
Торгово-промышленной палаты Украины

ИНМЕД-96



5-я Международная специализированная выставка. Медицинское оборудование для больниц и поликлиник, фармацевтика и стоматология.

14-17 мая 1996 г.
Часы работы: 10.00 - 18.00

Украина, Киев,
Национальный выставочный центр, павильон №9

ОРГАНИЗАТОРЫ:



НОВЕА ИНТЕРНАЦИОНАЛЬ ГмбХ, Дюсельдорф, Германия

IFS (Международный Выставочный Сервис), Германия

Национальный выставочный центр при Кабинете Министров Украины

ПРИ СОДЕЙСТВИИ:
Министерства здравоохранения Украины
Торгово-промышленной палаты Украины





С 13 по 16 мая 1996 года Торгово-промышленная палата Украины совместно с фирмой "ФИН-МАРК" (Италия) проводят в г. Киеве выставку

ITAL BUSINESS

"ИТАЛБИЗНЕС-96"

На выставке будут представлены:

Оборудование для пищевой промышленности:
- машины и оборудование для переработки мяса и овощей;
- оборудование для производства различных напитков;
- машины и оборудование для пекарен, пиццерий и кондитерских;
- оборудование для производства свежих макаронных изделий типа "паста";
- холодильные установки для хранения пищевых продуктов;
- машины и оборудование для консервации.

Оборудование и мебель для гостиниц, ресторанов и баров:
- кухни для ресторанов;
- машины и оборудование для баров и ресторанов;
- оборудование для приготовления кофе "экспрессо";
- оборудование для розлива напитков с предварительным и последующим смешиванием;
- оснастка "под ключ" для магазинов по продаже пищевых продуктов и супермаркетов;
- оснастка "под ключ" для баров и ресторанов.

Пищевые продукты и напитки:
- пищевые продукты;
- вина и спиртные напитки;
- безалкогольные напитки.

Товары для дома:
- спальные гарнитуры;
- офисная мебель;
- осветительные приборы и люстры;
- предметы и средства для уборки дома;
- различные приспособления для дома и кухни.

Товары для личного пользования:
- одежда для детей, женщин и мужчин;
- нижнее белье;
- обувь, изделия из кожи и аксессуары;
- подарки и сувениры;
- плетеные сумки;
- игры;
- косметика и бижутерия;
- зубные щетки;
- предметы личной гигиены.

UC 96 RA INA

Время работы:
для специалистов - с 10.00 до 16.00,
для всех желающих - с 16.00 до 18.00.

Выставка проводится в помещении Торгово-промышленной палаты Украины по адресу: г. Киев, ул. Большая Житомирская, 33
Телефоны для справок: (044) 212-32-86, 212-28-05, факс (044) 212-32-86.

Понеділок, 13 травня

Перша програма УТ

6.00 Анонс-кліп.
6.05 Світ за вчора.
6.15 Агромагазин.
6.25 Анонс-сенс.
6.45 Доброго ранку, Україно.
7.45 Гімнастика.
7.55 Експрес-інформ.
8.10 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
10.10 Монітор. Телебачення про телебачення.
10.30 Ні пуху ні пера.
11.00 Факел Бірмінгема. Міжнародна нагорода «Безкорисливе серце».
11.30 Артмайдан.
12.00 УТН.
12.10 Студія «1 плюс 1». Худ. фільм «У Римі була ніч».
14.28 Закон є закон.
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Для дітей. «Я працюю чарівником».
16.45 Закон є закон.
16.50 І тільки музика.
17.15 Міні-футбол. Чемпіонат України. «Локомотив» (Одеса) — «Случ» (Рівне). 2 тайм.
18.00 Прем'єра телефільму «Відгомін». Фільм 13 із циклу «Історія Києва» («Укртелефільм»).
18.20 Акценти.
18.50 Мікро Фон.
19.00 УТН.
19.15 Вокальні дуети.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.45 Студія «1 плюс 1». До 60-річчя Ю. Ілленка. «Криниця для спраглих».
23.05 Закон є закон.
23.10 УТН.
23.20 Телегра «Програма передач на завтра».
23.30 Наш час.
23.35 Колискова для дорослих.
23.40 Нічний канал. Худ. телефільм «Кримінальний талант». 1 серія.
0.50 Мелодія-96. 1 частина.

Друга програма УТ

17.00 Програма передач.
17.05 Грані.
17.35 Клуб «Суперкнига».
17.55 Телеанонс.
18.00 СІТ. Новини.
18.15 Одеський симфонічний оркестр.
18.30 СНН. Новини.
19.00 СІТ. Спорт у світі.
19.10 Проект Конституції України.
19.25 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
20.20 Кажуть...
20.30 Вікна. Новини.
20.50 Добрий вечір. Хіт-парад «Най-найнай». Жіночий клуб «Людмила».
21.40 Світовий детектив. «Демпсі і Мейкпіс».
22.40 Закон є закон.
22.45 Вікна. Новини.
23.00 По ділу. Економічна програма.
23.30 Шоу самотнього холостяка.
23.55 Телеанонс.
0.00 СІТ. На грані доби.
0.15 Худ. телефільм «Сімнадцять миттєвостей весни». 8 серія.

ГРТ

5.00 Телеранок.
8.00 Новини
8.15 «Секрет тропіканки». Серіал.
9.05 Променад.
17.00 Новини.
17.20 «Секрет тропіканки». Серіал.
18.10 Година пік.
18.35 За київським часом.
19.05 Ми.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.
20.40 Фантастичний серіал «Віртуальна реальність».
21.40 Театр плюс ТБ. Ю. Любимов.
22.20 Новини.
22.30 Фільм М. Тягунова «Нога».

Вівторок, 14 травня

Перша програма УТ

6.00 Анонс-кліп.
6.05 Світ за вчора.
6.15 Агромагазин.
6.25 Анонс-сенс.
6.45 Доброго ранку, Україно.
7.45 Гімнастика.
7.55 Експрес-інформ.
8.10 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
9.05 Україна сьогодні.
9.35 Доброго вам здоров'я.
9.55 Аспекти.
10.25 Лего-експрес.
11.10 Подіум.
11.40 Богема.
12.00 УТН.
12.10 Полудень.
12.55 Студія «1 плюс 1». Худ. фільм «Криниця для спраглих».
14.15 Закон є закон.
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все-всім».
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 До 125-річчя В. Стефаника. «Телетеатр» представляє. В. Стефаник. «Давнина».
17.25 Закон є закон.
17.30 Шістнадцять скрипок.
17.55 Телефільм «Освідчення» («Укртелефільм»).
18.15 «Грація». Ансамбль танцю.
18.45 Фінансовий огляд.
19.00 УТН.
19.15 «Право». Тележурнал.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.45 Студія «1 плюс 1». А. Папанов у гостросюжетному фільмі «Холодне літо п'ятдесят третього».
23.30 Закон є закон.
23.35 УТН.
23.45 Телегра «Програма передач на завтра».
23.55 Наш час.
0.00 Колискова для дорослих.
0.05 Нічний канал. Худ. телефільм «Кримінальний талант». 2 серія.
1.30 Мелодія-96. 2 частина.

Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Вікна. Новини.
8.20 Закон є закон.
8.25 Шоу самотнього холостяка.
8.45 Телеанонс.
8.50 Прогноз погоди.
8.55 Наук.-поп. фільм «Українське бароко».
9.25 Мультфільм «Конан».
9.50 Телеанонс.
9.55 Свічадо.
10.25 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
11.20 Проект Конституції України.
11.35 Прогноз погоди.
11.40 Шкільний екран. Історія України. 8 кл. З історії книгодрукування в Україні.
12.10 Мультсеріал для дітей «Кенді».
12.35 Телеанонс.
12.40 Худ. телефільм «Марк Твен проти...»
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ. телефільм «Відкрита книга». Фільм 2. 1 серія.
15.05 Круті новини.
15.20 Прогноз погоди.
15.25 Закон є закон.
15.30 Всеперемагаючий голос віруючого.
17.00 Програма передач.
17.05 Освітній канал для школярів. В. Стефаник. «Камінний хрест». На всі руки майстер. Столярство.
17.55 Телеанонс.
18.00 СІТ. Новини.
18.15 Наук.-поп. фільм «Чорний журавель».
18.30 СНН. Новини.
19.00 СІТ. Спорт у світі.
19.10 Телеанонс.
19.15 Музичний світ.
19.20 Прогноз погоди.
19.25 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
20.20 Кажуть...
20.30 Вікна. Новини.
20.50 Добрий вечір. Свіжий погляд на історію. Про кіно.
21.40 Трибуна депутатських груп (фракцій) Верховної Ради України.
22.25 Закон є закон.
22.30 Вікна. Новини.
22.45 Вітражі.
23.30 ТБ-імпресаріо.
23.50 Худ. телефільм «Сімнадцять миттєвостей весни». 9 серія (0.00 СІТ — на грані доби).

ГРТ

5.00 Телеранок.
7.40 Вибори-96.
7.50 Законодавець.
8.00 Новини.
8.15 «Секрет тропіканки». Серіал.
17.00 ТБ-імпресаріо.
17.20 «Секрет тропіканки». Серіал.
18.10 Година пік.
18.35 За київським часом.
19.05 Тема.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.
20.40 Вибори-96.
20.50 Світова прем'єра. «Золота пальмова гілка» Каннського фестивалю-95. Фільм «Підпілля».
23.55 Новини.
0.05 Хід-парад.

Середа, 15 травня

Перша програма УТ

6.00 Анонс-кліп.
6.05 Світ за вчора.
6.15 Агромагазин.
6.25 Анонс-сенс.
6.45 Доброго ранку, Україно.
7.45 Гімнастика.
7.55 Експрес-інформ.
8.10 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
9.10 Фінансовий огляд.
9.25 Таланти юних. Третій міжнародний конкурс юних піаністів ім. Крайнева.
10.30 Відкриття.
11.00 Імперія краси.
11.30 Художня панорама. Повернення до себе.
12.00 УТН.
12.10 Фестиваль «Золоте курча». Худ. фільм «Цуценя».
13.50 Афганський спомин.
14.10 Закон є закон.
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Юнацьке ток-шоу «Вибрики».
16.45 Палітра. Від барокко до барокко.
17.05 Мультфільм на замовлення.
18.10 Футбол плюс.
18.30 Новий день. Новини економічних реформ.
18.50 Мікро Фон.
19.00 УТН.
19.15 Таврійські ігри.
19.35 Спорткур'єр.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.50 Президент Л. Кучма: зустріч з пресою.
22.50 Нові імена.
23.25 Закон є закон.
23.30 Невигадані історії.
23.50 УТН.
0.00 Телегра «Програма передач на завтра».
0.10 Наш час.
0.15 Колискова для дорослих.
0.20 Нічний канал. Худ. фільм «Ночі Декамерона» (Великобританія).

Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Вікна. Новини.
8.20 Закон є закон.
8.25 Вітражі.
9.10 Дитяча розважальна програма «Хочу ще».
9.25 Бізнес-форум.
9.55 Прогноз погоди.
10.00 ТБ-імпресаріо.
10.20 Телеанонс.
10.25 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
11.20 Проект Конституції України.
11.35 Прогноз погоди.
11.40 Шкільний екран. Українська література. 11 кл. Витязь молодої української поезії. Василь Симоненко.
12.10 Мультсеріал для дітей «Кенді».
12.35 Всяка всячина.
12.50 Прогноз погоди.
12.55 Док. телефільм «І голос наш почуєсвіт».
13.45 Телеанонс.
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ. телефільм «Відкрита книга». Фільм 2. 2 серія.
15.20 Телеанонс.
15.25 Закон є закон.
15.30 Всеперемагаючий голос віруючого.
17.00 Програма передач.
17.05 Освітній канал для школярів. Рідна мова. Урок для вчителя. Фастівська школа мистецтв.
17.50 Телеанонс.
17.55 Прогноз погоди.
18.00 СІТ. Новини.
18.15 Круті новини.
18.30 СНН. Новини.
19.00 СІТ. Спорт у світі.
19.10 Кодекс.
19.25 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
20.20 По ділу.
20.30 Вікна. Новини.
20.50 На всі боки.
21.10 Комп'ютер Х.
21.40 Трибуна депутатських груп (фракцій) Верховної Ради України.
22.25 Закон є закон.
22.30 Вікна. Новини.
22.45 Саундларк.
23.15 Худ. телесеріал «Посмішка ящірки». 33 серія.
0.05 СІТ. На грані доби.
0.20 Худ. телефільм «Сімнадцять миттєвостей весни». 10 серія.

ГРТ

5.00 Телеранок.
7.40 Вибори-96.
7.50 Законодавець.
8.00 Новини.
8.15 «Секрет тропіканки». Серіал.
17.00 Новини.
17.20 «Секрет тропіканки». Серіал.
18.10 Година пік.
18.35 За київським часом.
19.05 Паризькі таємниці Е. Рязанова. Б. Бардо.
19.45 Вечірня казка
20.00 Час.
20.40 Вибори-96.
20.50 Н. Русланова і В. Івашов у бойовику «Російські брати».
22.15 Нові обивателі.
22.45 «Ілля Глазунов: «Що залишиться після мене...» Док. фільм.
23.40 Новини.
0.00 Музична програма МТБ.

Четвер, 16 травня

Перша програма УТ

6.00 Анонс-кліп.
6.05 Світ за вчора.
6.15 Агромагазин.
6.25 Анонс-сенс.
6.45 Доброго ранку, Україно.
7.45 Гімнастика.
7.55 Експрес-інформ.
8.10 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
9.10 «Право». Тележурнал.
9.40 Музичні моменти.
10.00 Мультфільм.
10.15 Студія «1 плюс 1». Худ. фільм «Холодне літо п'ятдесят третього».
12.00 УТН.
12.10 Полудень.
12.55 Наодинці з усіма.
13.40 Док. фільм «Через роки, через віки» з циклу «Ми — українці».
14.10 Закон є закон.
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все-всім».
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Від «Перехрестя» — до успіху.
17.00 Закон є закон.
17.05 Фінансовий огляд.
17.25 Чемпіонат України з футболу. «Динамо» — «Нива» (Вінниця). У перерві — 18.15 УТН.
19.15 З перших вуст.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.45 Студія «1 плюс 1». Худ. фільм «Комедія суворого режиму».
23.20 Закон є закон.
23.25 УТН.
23.35 Телегра «Програма передач на завтра».
23.45 Наш час.
23.50 Колискова для дорослих.
23.55 Нічний канал. Худ. телефільм «Смерть Пелікана».

Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Вікна. Новини.
8.20 Закон є закон.
8.25 Прогноз погоди.
8.30 За старою адресою.
9.00 Мультфільм «Конан».
9.25 Комп'ютер Х.
9.55 Альтернатива.
10.25 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
11.20 На всі боки.
11.40 Шкільний екран. Зарубіжна література. 11 кл. Творчість М. Свєтлова.
12.05 Телеанонс.
12.10 Худ. телефільм «Ну, ти й відьма».
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ. телефільм «Відкрита книга». Фільм 2. 3 серія.
15.05 Док. фільм «Де зимують леопарди?»
15.25 Закон є закон.
15.30 Всеперемагаючий голос віруючого.
17.00 Програма передач.
17.05 Освітній канал для школярів. Українська література. Андрій Малишко — поет-фронтовик. Леся Українка у Криму.
17.55 Телеанонс.
18.00 СІТ. Новини.
18.15 Всяка всячина.
18.30 СНН. Новини.
19.00 СІТ. Спорт у світі.
19.10 Запитуйте — відповідаємо.
19.25 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
20.20 Кажуть...
20.30 Вікна. Новини.
20.50 Добрий вечір. Генії третього роду. Тлумачення снобачень.
21.40 Трибуна депутатських груп (фракцій) Верховної Ради України.
22.25 Закон є закон.
22.30 Вікна. Новини.
22.45 Перспектива.
23.35 ЧІЗ.
23.55 Фешн-клаб.
0.25 СІТ. На грані доби.
0.40 Музичні новини.
1.00 Сезон. Міжнародний туристичний огляд.

ГРТ

5.00 Телеранок.
7.40 Вибори-96.
7.50 Законодавець.
8.00 Новини.
8.15 «Секрет тропіканки». Серіал.
17.00 Музичні новини.
17.20 «Секрет тропіканки». Серіал.
18.10 Година пік.
18.35 За київським часом.
19.00 Теледебати кандидатів. Бориспільський виборчий округ номер 208.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.
20.40 Вибори-96.
20.50 Мультфільми.
21.20 О. Янковський та Р. Биков у фільмі «Служили двоє товаришів».
23.10 Новини.
23.20 «Обоз» І. Демидова.

П'ятниця, 17 травня

Перша програма УТ

6.00 Анонс-кліп.
6.05 Світ за вчора.
6.15 Агромагазин.
6.25 Анонс-сенс.
6.45 Доброго ранку, Україно.
7.45 Гімнастика.
7.55 Експрес-інформ.
8.10 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
9.10 Фінансовий огляд.
9.25 Чемпіонат України з футболу. «Дніпро» — «Кривбас». 2 тайм.
10.10 І тільки музика.
10.20 Чемпіонат України з футболу. «Шахтар» — «Зірка-НІБАС». 2 тайм.
11.05 Канал «Франс Інтернасіональ» представляє. Концерт МСМ.
12.00 УТН.
12.10 Студія «1 плюс 1». Худ фільм «Комедія суворого режиму».
13.45 Закон є закон.
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Чарівна регата.
16.45 Худ. фільм «Дивна знахідка, або Звичайнісінькі чудеса».
18.00 Нехай в охороні здоров'я.
18.15 Туті.
18.30 І тільки музика.
18.50 Мікро Фон.
19.00 УТН.
19.15 П'ятий кут.
19.45 Студія «1 плюс 1». Телесеріал «Династія».
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.45 Студія «1 плюс 1». К. Бессінджер у гостросюжетному фільмі «Справжня Маккой».
23.40 Закон є закон.
23.45 Спорткур'єр.
23.55 М-Обсерваторія.
0.40 УТН.
0.50 Телегра «Програма передач на завтра».
1.00 Наш час.
1.05 Нічний канал. Студія «1 плюс 1». Кіно не для всіх. До 50-річчя Р.-В. Фассбіндера. «У році 13 місяців».

Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Вікна. Новини.
8.20 Закон є закон.
8.25 Чемпіонат України з футболу. «Карпати» — «Торпедо». 2 тайм.
9.10 Фешн-клаб.
9.40 Програма «М».
10.00 Мультфільм «Конан».
10.25 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
11.20 Маски-шоу.
11.50 Гонки на виживання.
12.20 Худ. телесеріал «Посмішка ящірки». 33 серія.
13.15 Ностальгія. Від барокко до барокко.
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ. телефільм «Відкрита книга». Фільм 2. 4 серія.
15.05 Світлиця. Гурт «Світязь».
15.25 Закон є закон.
15.30 Всеперемагаючий голос віруючого.
17.00 Програма передач.
17.05 Освітній канал для школярів. Українська література. «Камінь з Божої праці». О. Ольжич. Музика. Соціально-побутові пісні.
17.55 Телеанонс.
18.00 СІТ. Новини.
18.15 Проект Конституції України.
18.30 СНН. Новини.
19.00 СІТ. Спорт у світі.
19.10 Персона.
19.25 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
20.20 Кажуть...
20.30 Вікна. Новини.
20.50 Добрий вечір. Гумористичний дайджест. Джентльменшоу.
21.40 Трибуна депутатських груп (фракцій) Верховної Ради України.
22.25 Закон є закон.
22.30 Вікна. Новини.
22.45 Бізнес-форум.
23.15 Київ-транзит.
23.45 Буря в склянці.
0.15 СІТ. На грані доби.
0.30 Музичний простір.

ГРТ

5.00 Телеранок.
7.40 Вибори-96.
7.50 Законодавець.
8.00 Новини.
8.15 «Секрет тропіканки». Серіал.
16.30 Київ-транзит.
17.00 Кримінальна хроніка.
17.20 «Секрет тропіканки». Серіал.
18.15 За київським часом.
18.45 Поле чудес.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.
20.40 Вибори-96.
20.50 «Детективне агентство «Місячне сяйво». Серіал.
21.55 Погляд.
22.40 Новини.
22.50 Нічний кінозал. Комедія «Батьки».

Субота, 18 травня

Перша програма УТ

7.30 Анонс-кліп.
7.35 Гімнастика.
7.45 Світ за вчора.
8.00 Блага вість з Ріком Реннером.
8.30 Веселий ринок.
8.45 Міжнародний день музеїв. «Музей Ханенків». Наук.-поп. фільм.
9.05 Один із тисячі уроків.
9.30 Україна сьогодні.
10.00 Вікторина.
10.20 Доброго вам здоров'я.
10.40 Рідна мова.
10.55 Закон є закон.
11.00 Світлиця.
11.30 Нові імена.
12.05 Бар «Чорний кіт».
12.35 Щотижня.
12.55 Дискусії лідерів.
13.25 Фестиваль «Золоте курча». Худ. фільм «Життя та дивовижні пригоди Робінзона Крузо».
15.00 Альманах «Основа».
15.30 Суботній «Мікро Фон».
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.20 Шлягер-96.
17.05 Час європейський.
17.35 Єралаш.
17.55 Новий день. Новини економічних реформ.
18.15 Вікно в Америку.
18.45 УТН. Регіони.
19.00 Студія «1 плюс 1». Худ. фільм за твором М. Булгакова «Біг». 1 серія.
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.45 Студія «1 плюс 1». Комедія «Життя Брайана».
23.25 Закон є закон.
23.30 Канал «Франс Інтернасіональ» представляє. Данс-клуб «Оранжина».
0.25 УТН.
0.35 Телегра «Програма передач на завтра».
0.45 Наш час.
0.50 Колискова для дорослих.
0.55 Чемпіонат України зі стрибків у воду.
1.35 Нічний канал. Музична драбина.

Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Вікна. Новини.
8.20 Закон є закон.
8.25 Прогноз погоди.
8.30 Телесеріал вихідного дня. «Мандрівник».
9.25 Національна ліга професіонального боксу представляє.
9.55 Саундларк.
10.25 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
11.20 Світи, що зникають.
12.20 Клуб 700.
12.50 Худ. фільм «Там, на незвіданих стежках».
13.55 Сезон. Міжнародний туристичний огляд.
14.15 Футбол як футбол.
15.15 Дитяча розважальна програма «Хочу ще».
15.30 Парламентський вісник.
16.30 Закон є закон.
16.35 Наук.-поп. фільм «Після 2000 року».
17.30 СІТ. Новини.
17.45 Телеспортарена.
18.05 Мультсеріал для дітей «Кенді».
18.30 СНН. Новини.
19.00 Параграф.
19.30 Відкритий мікрофон.
19.40 Місто.
20.00 Вечірні розваги для дорослих.
20.30 КІН. Культурологічний тижневик.
21.00 Хіт-рік.
21.30 СІТ. Новини.
21.50 Шоу довгоносиків.
22.20 Гонки на виживання.
22.50 СІТ. Розважальні новини.
23.10 Закон є закон.
23.15 Програма «М».
23.35 Свідок сторіччя.
23.45 Сторінки світового кіно. Худ. фільм «Бум».

ГРТ

7.30 Фільм І. Фреза «Вам і не снилось...»
9.00 Новини.
9.10 Слово пастиря.
9.30 Не лови гав.
10.00 Ранкова пошта.
10.30 Смак.
10.55 «Ермітаж».
11.20 Б. Плотников у фільмі «Самітник».
12.50 Автомобіль і я.
13.15 Паризькі таємниці Е. Рязанова. Молоді кінематографісти Франції».
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.20 Вікно в Європу.
14.50 Бомонд.
15.10 У світі тварин.
15.55 Програма «М».
16.15 Усмішка А. Матвійчука.
16.30 Автоновини.
16.45 Київські мініатюри.
17.05 Бумеранг.
17.35 За київським часом.
18.00 Золота серія. Рік 1977-й. «Службовий роман». 1 серія.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Час.
20.45 2 серія фільму «Службовий роман».
22.05 Дні.
22.50 Брейн ринг.
23.45 У кожному жарті є частка... жарту. М. Задорнов.

Неділя, 19 травня

Перша програма УТ

7.30 Анонс-кліп.
7.35 Гімнастика.
7.45 Світ за вчора.
8.00 Фестиваль «Золоте курча». Худ. фільм «4:0 на користь Тетянки».
9.25 І тільки музика.
9.35 Спортлото України.
9.40 Карусель і капуста.
10.00 Вікторина.
10.20 Юнацьке ток-шоу «Вибрики».
10.50 Служу народу України.
11.20 Богема.
11.40 Фант-лото «Надія».
12.10 Бар «Чорний кіт».
12.40 Всесвітній спортивний огляд «Жиллетт».
13.10 Дзвони Чорнобиля.
13.40 Закон є закон.
13.45 Єралаш.
14.00 Студія «1 плюс 1». Сеанс у стилі ретро. Режисер Е. Климов. «Ласкаво просимо, або Стороннім вхід заборонено».
15.35 І тільки музика.
15.45 Перший Президент. До 130-річчя від дня народження М. Грушевського.
16.00 УТН.
16.10 Наш час.
16.15 Село і люди.
16.45 Реальність неможливого.
17.15 Монітор. Телебачення про телебачення.
17.35 Вулик пана Савки.
17.55 Лего-експрес.
18.45 УТН.
19.00 Студія «1 плюс 1». Худ. фільм за твором М. Булгакова «Біг». 2 серія.
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.45 Студія «1 плюс 1». В. Параді та Ж. Депардьє у мелодрамі «Еліза».
23.30 Закон є закон.
23.35 Спорткур'єр.
23.45 УТН.
23.55 Телегра «Програма передач на завтра».
0.05 Наш час.
0.10 Колискова для дорослих.
0.15 Футбол. Жінки. Відбірковий матч чемпіонату Європи. Збірна України — збірна Болгарії. 2 тайм.
1.00 Нічний канал. Камерата.
1.30 Док. фільм «Африканське полювання».

Друга програма УТ

8.00 Програма передач.
8.05 Свідок сторіччя.
8.15 Сторінки світового кіно. Худ. фільм «Бум».
9.50 Закон є закон.
9.55 Акваторія.
10.15 Життєві жарти.
10.45 Прем'єра док. фільму «Микола Вінграновський».
11.40 Крила.
12.00 Недільна ранкова проповідь.
12.30 На межі епох.
12.50 Телеанонс.
12.55 Худ. фільм «Десять негринят».
15.10 Життя серед життя.
15.35 Закон є закон.
15.45 Яхад.
16.10 Прогноз погоди.
16.15 Італійський футбол.
17.15 СІТ. Новини.
17.35 Свічадо.
18.05 Мультсеріал для дітей «Кенді».
18.30 СНН. Новини.
19.00 Альтернатива.
19.30 Прогноз погоди.
19.35 Пригодницький серіал «Окаванго».
20.30 Вікна у світ. Міжнародна програма.
21.00 Мовеол.
21.30 СІТ. Новини.
21.50 Програма «М».
22.10 Телеанонс.
22.15 Телесеріал вихідного дня «Мандрівник».
23.10 Закон є закон.
23.15 СІТ. Тиждень столиці.
23.35 Усе про кіно.
0.05 Дні надій — 95.

ГРТ

7.30 Тираж «Спортлото».
7.40 Кінокомедія «Зелений фургон».
9.00 Новини.
9.15 Непутні нотатки.
9.30 Доки всі вдома.
10.05 Ранкова зірка.
10.55 Час зірок.
11.25 Грай, гармонь улюблена.
11.55 Російський світ.
12.20 Під знаком Пі.
12.50 Сміхопанорама.
13.25 Променад.
14.20 «Трубадур» Дж. Верді у циклі «Оперні історії».
15.10 Якось одного разу.
15.20 Клуб мандрівників.
16.15 Мультфеєрверк: «Американський хвіст», «Пригоди Вуді та його друзів».
17.00 Програма «М».
17.20 Щасливий випадок.
18.10 Це було... було... Л. Утьосов.
18.30 КВК-асорті.
18.59 «19.59». Інформаційно-аналітична програма.
19.55 П. Рішар та Ж. Депардьє в комедії «Татусі».
21.50 Футбольний огляд.
22.20 «Дядя Ваня». Режисер П. Штайн (Німеччина). Міжнародний театральний Чеховський фестиваль.
23.15 Новини.
23.25 Кохання з першого погляду.
0.10 Музична програма МТБ.

(Друкується с комп'ютерного набору агентства Укрінформ).

Григорій СУРКІС: «Я буду нещадним до всього, що може кинути тінь на український футбол»

Г. СУРКІС. Д.ЗЛОБЕНКО.

В Україні віднині діятиме професійна футбольна ліга. Таке рішення прийнято на нараді представників футбольних клубів України вищої, першої та другої ліг, яка відбулася 8 травня.

Цікаво, що в жодного з присутніх (а у нараді брали участь президенти 53 з 77 українських клубів) не знайшлося контраргументів: за створення ПФЛ проголосували всі. Така незвична одностайність пояснюється катастрофічним, на думку промовців, станом справ в українському футболі, зокрема, тривалою злиденністю багатьох команд, проблемами у суддівстві, скрутним фінансовим становищем у дитячо-юнацькому футболі. «Реалії такі, — зазначив президент Федерації футболу України Віктор Банников, — що йдеться про виживання українського футболу. Єдино вірне рішення, яке диктує сьогодні здоровий глузд — створення професійної ліги. Це, насамперед, — стабільний календар, кінець договірним матчам, соціальний захист гравців і тренерів, можливість заробляти, а не просити необхідні кошти».

Правовий статус нової структури було визначено як об'єднання футбольних клубів України, яке очолив президент АТ ФК «Динамо» (Київ) Григорій Суркіс. Він заявив, що в першу чергу зусилля ПФЛ будуть спрямовані на створення нормальних умов для існування команди. Григорій Суркіс також відзначив, що і в новій якості він дотримуватиметься принципів об'єктивності, перш за все, у суддівстві. «Я буду нещадним до корупції, хабарів, до всього, що може кинути тінь на український футбол», — сказав він.

Першим віце-президентом став президент «ЦСКА- Борисфена» Дмитро Злобенко. Ще три віце-президенти відповідатимуть за стан справ у вищій, першій та другій лігах. Це відповідно — Анатолій Ревуцький («Прикарпаття», Івано-Франківськ), Віталій Новіков («Нафтовик», Охтирка) та Іван Федорець («Десна», Чернігів). 17 чоловік увійшли до Ради ліги.

Президенти клубів прийняли заяву, у якій зазначили, що тоді, коли вони вкладають чималі кошти у розвиток професійного футболу на місцях, є функціонери, які присвоюють собі право вирішувати за гравців і тренерів принципові питання організації футбольної справи. Зокрема, підкреслюється в заяві, давно відомо, що питання про недовіру президенту ФФУ Віктору Банникову вони порушують тому, що він твердо відстоює створення ПФЛ. Президенти футбольних клубів зажадали розпустити виконком Федерації футболу України і обрати його новий склад.

У номер

«Только кажется мне: это я не вернулся из боя»

● *Київ*

Вони житимуть вічно

У святкові дні в Биківні під Києвом відбувся мітинг-реквієм, присвячений пам'яті загиблих від комуністичного режиму.

Імена багатьох замучених було встановлено завдяки написам на гребінцях, запальничках, портсигарах, знайдених у землі биківнянських лісів.

● *Львів*

Завітала тінь ганьби...

Урочисті збори, присвячені святу Перемоги, відбулися в 7-ому механізованому полку. Ветеранів війни привітали командувач військ ПрикВО генерал-полковник Петро Шуляк, голова Львівської облдержадміністрації Микола Горинь. Від імені ветеранів виступили народний депутат України, голова Українського об'єднання ветеранів Другої світової війни академік Ігор Юхновський. Біля Пагорбу Слави не обійшлося без сутички, яка виникла після того, як було піднято червоний прапор. Після бійки члена братства вояків УПА забрала «швидка».

● *Луцьк*

Ніхто не забутий

З нагоди Дня Перемоги в Луцьку відбувся мітинг-реквієм «Ніхто не забутий, ніщо не забуте», в якому взяли участь представники влади, ветерани війни та праці, воїни Луцького гарнізону, національні гвардійці, прикордонники.

У приміщенні крайової організації НРУ групі ветеранів було вручено пам'ятні знаки «Медаль учасника Другої світової війни», встановлені Рухом.

● *Запоріжжя*

Чому плачуть ветерани

Подружні пари ветеранів, які вступили до шлюбу в 1945— 1946 роках і відзначають золотий ювілей своїх весіль, вітають в Запоріжжі. Серед цих 1500 сімей фронтовиків ті, хто знає один одного з дитинства, але більшість доль об'єднала війна. Всім їм якось не вірилось, що міська влада звернула увагу на їхні золоті весілля. «Ми плакали, — говорили ветерани. — І це були сльози щастя».

Минулого року понад тисячу ветеранів війни за кошти міського бюджету оздоровлювалися в санаторії «Великий Луг», 55 ветеранів-інвалідів покращили свої житлові умови, ще півтори тисячі отримали телефони...

● *Рівне*

Є ще порох у порохівницях

У Рівному, в райцентрах та селах відбулися урочисті збори, мітинги і покладання квітів до пам'ятників і обелісків, до місць поховань загиблих. Від щирого серця ветеранам вручено подарунки.

Вшанували і ветеранів з об'єднання «Рівнеліс». Напередодні свята їх зібрали на військовому полігоні, де вони не тільки оглянули сучасну зброю, а й продемонстрували навдивовиж влучну стрільбу. Є, виявляється, ще порох у порохівницях!

Ветеранів-лісівників Рівненщини від колегії міністерства тепло поздоровив міністр лісового господарства Валерій Самоплавський. А потім їм було накрито святковий стіл.

Є гра, є глядачі!

Чемпіонат країни з футболу. Вища ліга. 27-й тур. Кривбас — Металург. 2:1. 5000 глядачів. 0:1 Кріпак, 19, 1:1 Григорчук, 32, з пенальті, 2:1 Скидан, 41. **Кремінь — Шахтар. 3:2.** 10.000. 0:1 Орбу, 16, 1:1 Ателькін, 35, 2:1 І.Корпонай, 38, 3:1 І.Корпонай, 60, 3:2 Зубов, 85. **Зірка-НІБАС — Зоря. 2:0.** 10.000. 1:0 Грачов, 43, 2:0 Грачов, 47. На 73-й хв. кіровоградець Біліченко не реалізував пенальті. **Чорноморець — Волинь. 4:1.** 5000. 1:0 Гусейнов, 8, 2:0 Колісниченко, 25, 3:0 Гусейнов, 27, 3:1 Солодкий, 37, 4:1 Гашкін, 51. **Нива (Вінниця) — Прикарпаття. 1:0.** 5000. Гайдаржі, 90. **СК Миколаїв — Таврія. 1:2.** 5000. 1:0 Бугай, 36, 1:1 Опарін, 70, 1:2 Антюхін, 87. Нива (Тернопіль) — Карпати. 1:0. 8000. А.Капанадзе, 4. **Торпедо — Дніпро. 1:3.** 8000. 0:1 Полунін, 6, 0:2 Полунін, 35, 0:3 Паляниця, 63, 1:3 Вернидуб, 83, з пенальті.

ЦСКА-Борисфен (Київ) — Динамо (Київ). 1:2. 15000. 1:0 Волосянко, 10, 1:1 Шевченко, 26, 1:2 Ребров, 56.

Динамо — 65 очок, Чорноморець — 59, Дніпро — 50, ЦСКА-Борисфен — 48, Металург, Карпати — по 42 очка, Зірка-НІБАС — 41, Шахтар, Торпедо — по 38, Прикарпаття — 37, Нива Тр, Кремінь — по 36, Таврія — 35, Нива Вц — 32, Кривбас — 30, Волинь — 29, СК Миколаїв — 27, Зоря — 13.

Зустріч земляків залучила на трибуни Республіканського стадіону величезну кількість глядачів. Взагалі (це дуже приємно) спостерігається підвищення інтересу до матчів національного чемпіонату з боку вболівальників. До речі, на іграх цього туру побувала 71 тисяча глядачів.

Але повернімося до київського дербі. Перший у ньому результативний удар, зроблений армійцем Миколою Волосянком, приніс йому подвійну радість. Адже за цей гол він отримав спеціальний приз у тисячу американських доларів, який встановило АТ «Київ- Донбас», що матеріально підтримує армійський спорт.

Після пропущеного голу динамівці більше атакували, а господарі досить грамотно оборонялися й діяли на контратаках. Але сьогодні в лідера виявилося більше аргументів, ніж у опонента. Черговий гол забив Андрій Шевченко (тепер у нього 13 м'ячів, а лідирує серед бомбардирів Тімерлан Гусейнов — 15). І переможний м'яч динамівці провели в результаті швидкої й ефектної комбінації. Почав її Олег Лужний, продовжив правим флангом Віталій Косовський, а націленою передачею скористався Сергій Ребров.

Невдача армійців дала можливість повернутися на третє місце «Дніпрові», який упевнено переграв у Запоріжжі автозаводців. Але радості від цієї перемоги у дніпрян було мало. Адже в цьому колективі сталося велике горе: помер тренер, 39-річний Іван Вишневський, який прожив коротке земне життя, але в футболі (спочатку як гравець, а потім вже як тренер) був постаттю великою і помітною. Вічна пам'ять йому, а земля хай буде пухом.

Серед решти поєдинків визначимо і двобій у Кременчуку. Мабуть, не варто казати, яке принципове значення він мав. Гору взяв «Кремінь», з його групою донецьких «емігрантів»:тренером Валерієм Яремченком і гравцями — Матвєєвим, Леоновим та Атєлькіним.

Наступний тур у вищій лізі — 16 травня.

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

«Хімік» влаштував день відкритих воріт?

Першість України. Перша ліга. 33-й тур:

Буковина — Металург — 2:0. Мглинець, 5, Фінкель, 87. Кристал — СК Одеса — 3:0. Агарин, 22, Кобзар, 27, Шкурупій, 78. Хімік (Св) — Ратуша — 8:0. Зінченко, 18, Бабенко, 22, Гасанов, 29, 69, 74, Паламарчук, 57, Городов, 69, Мор, 84 з пенальті. Металіст — Динамо-2 — 0:1. Баланчук, 83. Нафтовик — Дніпро — 2:0. Чорношвець, 8, Лукаш, 86. Явір — Ворскла — 0:1. Чуйченко, 87. Поділля — Нафтохімік — 1:0. Федірко, 49. Хімік (Ж) — Поліграфтехніка — 1:1. Коляда, 4 — Лактіонов, 43. Верес — Шахтар — 1:0. Вознюк, 65. ФК Львів — Сталь — 1:2. Луцишин, 65 — Чайка, 6, Манько, 66.

Лідери дружно зробили крок уперед, хоча шанувальники «Буковини» чекали, що на чужих майданчиках «Ворскла» і «Сталь» оступляться.

Ось розташування команд у турнірній таблиці після 83- го туру: Ворскла — 75, Буковина — 68, Сталь — 59, Поліграфтехніка — 57, Динамо-2 — 56, Металург — 56, Хімік (Св) — 53, Шахтар — 51, Нафтовик — 48, Нафтохімік — 47, Поділля — 46, Кристал — 44, Хімік (Ж) — 44, ФК Львів — 42, Явір — 38, Верес — 38, Закарпаття — 37, СК Одеса — 35, Металіст — 29, Дніпро — 19, Ратуша — 17, Скала — 8.

Ігри 34-го туру відбудуться сьогодні, а про їх результати ми повідомимо в наступному номері.

Ярослав СЕРГІЄНКО.

Астрологічний прогноз на 13 — 19 травня

Протягом тижня треба закінчити все намічене раніше. Період відносної стабільності закінчується, і тому, аби почати нову справу, треба якнайшвидше розрахуватися зі старими боргами.

Овен (21.03 — 20.04). Пильну увагу зверніть на свої фінансові справи, особливо в середині тижня. Імовірність виправити їх нині невелика. Несприятливих днів немає.

Телець (21.04 — 20.05). Весь тиждень сприяє вам, особливо тим, хто народився в середині травня. Пробуйтесь навіть там, де раніше це здавалося неможливо.

Близнюки (21.05 — 21.06). Натхнення вам додасть мистецтво. Можливо, зацікавитеся релігійними питаннями. Довіртеся вашій інтуїції. Вихідні обіцяють бути особливо вдалими.

Рак (22.06 — 21.07). Якщо ви розмірковуєте над тим, піти куди-небудь чи залишитися вдома, обов'язково оберіть перше. Спілкування з різними людьми допоможе вам у вирішенні проблем.

Лев (22.07 — 22.08). Невдачі майбутньої кар'єри можливі лише за тих умов, якщо ви не відповідаєте посаді, на яку претендуєте. Успіх очікує на тих, хто народився в середині серпня, в середу та в суботу.

Діва (23.08 — 22.09). Варто спробувати реалізувати все, що замислили. Зірки прихильні до вас. Попрацюйте на свій авторитет, а потім він працюватиме на вас. У вихідні дні намагайтеся якомога менше нервувати.

Терези (23.09 — 22.10). Більше уваги приділяйте своїй другій половині. Проблеми, які важкувато вирішити самому, значно легше піддаються вашим спільним зусиллям. Важливо також знайти спільну мову зі своїм партнером.

Скорпіон (23.10 — 22.11). Не перевантажуйте себе. Будьте особливо уважні до свого здоров'я в середині тижня. Чоловік і жінка повинні бути готові підтримати один одного у вирішальні моменти.

Стрілець (23.11 — 21.12). Вам треба зосередитися на тому, щоб цілком завершити все намічене. Ваші матеріальні досягнення безпосередньо залежатимуть від цього.

Козеріг (22.12 — 20.01). Шанси дістати зірку з неба залишаються найбільшими. Тому все, чого ви ще не охопили, повинно стати сферою Вашої прискіпливої уваги. У неділю тих, хто народився в грудні, порадують приємні сюрпризи.

Водолій (21.01 — 19.02). Навіть на роботі вас переслідуватимуть хатні справи. Не плануйте надто багато заходів на середину тижня. Найсприятливіший час — вихідні дні. Ті, хто нарол**и**сь у січні, можуть у неділю несподівано для себе вирішити серйозні проблеми.

Риби (20.02 — 20.03). Настав час з'ясувати, які знайомства слід продовжувати. Робочий тиждень сприятливий для нетривалих поїздок, які можна використати для зміцнення свого матеріального стану.

ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.
Видавець — Президія Верховної Ради України.
252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

♦ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.
♦ Рукописів не повертаємо.
♦ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.

♦ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
♦ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
♦ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.
Індекс 60955.
Тираж 344936.

Комбінат друку видавництва «Преса України».
252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
Зам. 0311084.